



**MARIKO KUMON**

■ Igual com les aranyes emeten un fil per fer la seva tela i els cucs de seda per teixir el seu capoll, jo produeixo la meua obra des de l'interior a l'exterior. Són coses que tenen a veure amb la meua memòria, la recuperació i el sentiment.

■ De igual modo que las arañas emiten un hilo para hacer su tela y los gusanos de seda para tejer su capullo, yo produzco mi obra desde el interior hacia el exterior. Son cosas que tienen que ver con mi memoria, la recuperación y el sentimiento.

■ Toute comme les araignées émettent un fil pour fabriquer une toile et les vers à soie pour tisser son cocon, moi, je produis mon travail de l'intérieur à l'extérieur. Ce sont des choses qui ont à voir avec ma mémoire, la récupération et le sentiment.



"¡PARA CHULA YO!" / 23 x 43 x 22 cm /  
Tècnica: bronze, pedra



"ESTOVALLES RATLLADES" / 65x91 /  
Oli sobre tela

**CARMEN GRIMALT**



■ Amb un bagatge tècnic i estètic, els seus quadres tenen una gran preocupació per la composició, els angles inèdits i l'ús del color exultant i fauvista que la caracteritza.

■ Con un bagaje técnico y estético, sus cuadros tienen gran preocupación por la composición, los ángulos inéditos y el uso del color exultante y fauvista que la caracteriza.

■ Avec un bagage technique et esthétique, ses tableaux ont un grand souci pour la composition, les angles inédits et un usage de la couleur exultant et fauviste qui la caractérise.

Andrés Francesc Moya



Ajuntament d'Avinyó. Place de l'Horloge. 84045 Avignon



Associació Cultural Cetres c/ Muntaner 411, entresòl 08021 Barcelona  
Tel. 00 34 93 200 89 53- E-mail: info@culturalcetres.com - www.culturalcetres.com

# CATALUNYA - AVIGNON UNITS PER L'ART

## Exposició d'artistes de Catalunya a l'Ajuntament d'Avignon

### Vernissage Dijous 27 d'octubre a les 18.30h



Exposició del dia 27 d'octubre al dia 13 de novembre de 2016



**CONXA ISERN**

■ Després de llegir els poemes que versen sobre la natura, l'artista s'interna en el paisatge que, en aquest moment, s'integra en ell; se sent part del mateix, s'identifica amb la natura i viu l'experiència plenament on tracta d'identificar el que és essencial. És una acció vital que expressa la profunda dimensió de la percepció rebuda.

■ Después de leer los poemas que versan sobre la naturaleza, el artista se interna en el paisaje que, en ese momento, se integra en él; se siente parte del mismo, se identifica con la naturaleza y vive la experiencia plenamente en la que trata de identificar lo esencial. Es una acción vital que expresa la profunda dimensión de la percepción recibida.

■ Après avoir lu les poèmes traitant de la nature, l'artiste se plonge dans le paysage qui, a cet instant, est intégré dans lui ; il se sent part de ce paysage, il est identifié avec la nature et il vit pleinement l'expérience où la question est d'identifier ce qui est essentiel. C'est une action vitale qui exprime la profonde dimension de la perception reçue.



"HAIKU 25 (Els dies passen lents)" / 130x70 /  
Tinta i acrílic sobre paper japonès

## CARMEN LOPATEGUI



- Pintora i interiorista apassionada, amb un estil lluminós i colorista que transmet emoció i sentit de l'humor. Sempre amb el dibuix com a base, la qual cosa atorga a les seves teles una gran expressivitat.
- Pintora e interiorista apasionada, con un estilo luminoso y colorista que transmite emoción y sentido del humor. Siempre con el dibujo como base, lo que otorga a sus telas una gran expresividad.
- Peintre et architecte d'intérieur passionnée, avec un style lumineux et coloriste qui transmet émotion et sens de l'humour. Toujours avec le dessin à la base, ce qui accorde a ses tableaux une grande expressivité.



" NENÚFAR I " / 116 x 89 / Acrílic i tècnica mixta sobre tela



## FRANCISCO MARTINEZ BERENGUER

- En la meva pintura, l'objecte és el suport d'una paleta, el cromatisme de la qual expressa llums i atmosferes des d'una visió poètica de la realitat.
- En mi pintura, el objeto es el soporte de una paleta, cuyo cromatismo expresa luces y atmósferas desde una visión poética de la realidad.
- Dans ma peinture l'objet est le soutien d'une palette dont le chromatisme exprime des lumières et atmosphères d'une vision poétique de la réalité.



" EL GRAN CANAL " / 100 X 50 / Oli sobre tela



" LA MEVA TERRASSA " / 70 x 50 / Oli sobre tela

## MARIA ROVIRA

- La seva pintura es decanta per la figura, natures mortes i flors la tècnica de la qual, a l'oli i pastel, li permet treballar amb model.
- Su pintura se inclina por la figura, bodegones y flores cuya técnica, al óleo y pastel, le permiten trabajar con modelo.
- Sa peinture est encline à la figure, la nature morte et les fleurs dont la technique, à l'huile et pastel, lui permet de travailler avec le modèle.



## CARME RIU DE MARTÍN



- Instal·lació formada per vèries escultures que parteixen de les formes dels fruits d'hivern, encara que el conjunt tracta de generar un discurs propi al·ludint la poètica del paisatge i el tipus de vida durant aquesta etapa de l'any.
- Instalación formada por varias esculturas que parten de la forma de los frutos de invierno, aunque el conjunto trata de generar un discurso propio aludiendo a la poética del paisaje y el tipo de vida durante esta etapa del año.
- Installation formée pour diverses sculptures qui partent des formes des fruits d'hiver, bien que l'ensemble essaie de générer un discours propre tout faisant allusion à la poétique du paysage et au genre de vie au cours de cette période de l'année.



" FRUITS D'HIVERN " / 100 x 100 / Tècnica mixta. Escultura amb ceràmica i amb fusta.